



radio SWEDEN

NOV 1971—FEBR 1972

SCHWEDEN • SUÈDE • SUÉCIA • SUECIA • ШВЕЦИЯ





SWEDISH STAMPS tell a lot about Sweden. If you want to know more about them, write to the address below .

LES TIMBRES, source de connaissances sur la Suède!
Si vous voulez en savoir plus sur ces timbres, écrivez à l'adresse ci-dessous.

UN SELLO dice tanto de su país de origen! Quieres saber más sobre los sellos suecos? Dirigete a la dirección al pie:

OS SELOS SUECOS revelam muitas facêtas da Suécia.
Vocês desejam maiores informações sobre êles? Escrevam, poid, para o enderêço abaixo

SCHWEDISCHE BRIEFMARKEN sagen viel über Schweden aus. Wenn Sie mehr über die Marken wissen wollen, schreiben Sie an die untenstehende Adresse:

POSTENS FILATELIAVDELNING, PFA, Fack,
S-101 10, STOCKHOLM 1,
Sweden. Suède, Suecia, Suécia, Schweden.



SINTONIZAM ESTOCOLMO

Alô amigos:

Eis o que temos a informar neste último boletim de 1971, que deverá cobrir os meses de novembro, dezembro, janeiro e fevereiro. Durante estes quatro meses, estaremos procurando diversificar e renovar a nossa programação, tendo em vista oferecer um serviço cada vez mais dinâmico, mormente agora com as perspectivas de aumento de potência nos nossos transmissores.

Papai Noel: As festas natalinas estão se aproximando. Nesta época, muitos ouvintes costumam nos solicitar o endereço daquela instituição que envia pequenas lembranças confeccionadas pelas crianças suecas para as crianças de todo o mundo. El-lo:

Jultomten

100 57 Stockholm 24, Suécia

Círculo de correspondência: Conforme é do conhecimento daqueles que nos ouvem regularmente, estamos organizando uma lista, tão extensa quanto possível, de interessados em intercâmbio epistolar. Para isso, devem enviar os seguintes dados: nome, endereço, idade, sexo, interesses pessoais e língua de contacto.

Número postal: O Brasil adotou recentemente o sistema de numeração postal. Pedimos aos ouvintes que enviem os seus respectivos números postais, principalmente os que recebem automaticamente as nossas mensagens periódicas.

Culinária: Temos cinco receitas traduzidas para o português, destinadas àqueles que desejarem experimentar esta faceta da cultura sueca. Escrevam-nos, pois, os que quiserem tentar estas receitas: pudim de peixe, arenque

ao escabeche, pão de açafreão, mazarin e quentão sueco.

Cace a Rádio Suécia: Qual a emissora da sua região que retransmite os nossos programas? O "Estúdio 2000" é um programa quinzenal de música "pop", que enviamos gratuitamente a inúmeras emissoras de língua portuguesa. Também enviamos séries de música erudita sueca. Se você escutar algum desses programas, envie-nos um informe detalhado do mesmo (emissora, dia, hora e conteúdo) e receba um disco de longa duração da Rádio Suécia. Para facilitar a sua "caça", podemos enviar, a pedido, uma lista das emissoras que recebem regularmente os nossos programas.

Horários e frequências: continuam invariáveis. Entretanto, muitos ouvintes têm reportado que a frequência de 15.240 kilohertz, originalmente destinada à África, pode ser ótimamente captada em Portugal. Portanto, enquanto aguardamos um horário mais "nobre" para as nossas transmissões europeias, sugerimos aos ouvintes deste continente que experimentem a frequência acima e que nos escrevam sobre a sua receptividade.

Hora GMT	Direção	Hora Local	Faixa de onda (metros)	Frequência (kilohertz)
2200	Brasil	1900	25.63	11.705
0030	Brasil	21.30	25.63	11.705
0200	Brasil	2300	25.63	11.705
1730	Portugal	1830	19.69	15.240
2200	Portugal	2300	49.46	6.965
1730	Moçambique	1930	19.69	15.240
1730	Angola	1830	19.69	15.240
1730	Guiné	1830	19.69	15.240

Nossos endereços:

Rádio Suécia

S-105 10 Suécia ou no Brasil

Rádio Suécia

Caixa Postal 3593

01000 São Paulo, SP.

**Finalmente BOAS FESTAS E
FELIZ ANO NOVO**

HABLA ESTOCOLMO

Como habrás observado, la fotografía de esta página está dedicada al orientering. Pero, ¿qué es eso? Bueno, un deporte de campo traviesa, muy popular en este país, ya que pone al hombre en íntimo contacto con la naturaleza. El aficionado al orientering va corriendo por senderos, laderas, bosques, sótos, brújula en mano, tratando de encontrar los puntos de control señalados en un mapa.

Pero no todo es pastoral. Hoy el bosque está lleno de trozos de botellas, residuos de plástico... el soto es un basurero... el vado es de agua muerta... y esto no es algo exclusivamente sueco. Es un problema crucial que cuestiona el desarrollo material del hombre en todo el Mundo, y del cual los suecos están muy conscientes. Y los suecos, grandes amantes de la naturaleza, trabajan a toda máquina buscando soluciones.

Nosotros por los micrófonos de Radio Suecia, siempre te informamos sobre lo que se hace para proteger al medio ambiente humano. Hemos hablado de las grandes campañas nacionales de limpieza, de simposios sobre la contaminación del aire y de las aguas, etc. En resumen, Suecia no se ha quedado dormida.

1967... creación del Statens Naturvårdsverk (Dirección Nacional para la Protección de la Naturaleza). Esta institución está dirigida por un Consejo de Administración que comprende diferentes sectores del país, entre ellos «el niño malo»: la industria. Pero la industria, por iniciativa propia, había comprendido en un temprano estadio que el mejor método de atacar los problemas de la contaminación consis-



tía en investigar en colaboración con instituciones oficiales. Todo lo anterior se concretó en...

1968... creación del Institutet för Vatten- och Luftvårdsforskning (Instituto para la Investigación sobre el cuidado del agua y el aire). Este instituto está financiado en partes iguales por el Estado y las industrias... fenómeno único en su género, visto internacionalmente.

1970... el 1º de Julio de ese año entró en vigor una nueva legislación sobre saneamiento urbano... y por último...

1972... en Estocolmo se celebrará la Conferencia Mundial sobre la Protección del Medio Ambiente Humano, bajo el marco de las Naciones Unidas.

Y ahora que hemos mencionado 1972:

GOTT NYTT AR —
FELIZ AÑO NUEVO

te desea todo el equipo »spanska gruppen»

Ah!! Si tienes algunas preguntas, comentarios o sugerencias, recuerda nuestra dirección:

RADIO SUECIA
S-105 10 Estocolmo
SUECIA

BROADCASTS IN ENGLISH

Beginning Sunday, January 2nd, we shall be repeating our series of language lessons for beginners: "Swedish by Radio". Producer Claude Stephenson provides answers here to some of the commonest questions about the series.

How many lessons are broadcast in all?

The beginners' series, "Swedish by Radio", comprises 30 programmes. The more advanced series, "Vi läser svenska tidningar" (We read Swedish newspapers), comprises 20 programmes. As soon as the first series concludes, we shall begin broadcasting the second series. During 1972, Sunday will be language lesson day on Radio Sweden.

How much Swedish can a listener actually learn?

After the first course, the listener will have a vocabulary of the 5,000 most common words in the language, plus several hundred others, and the basic grammar. The second course, if successfully followed, will teach the student to read a Swedish newspaper. The first course emphasizes the spoken language, and the second course both spoken and written Swedish. After ta-

king the courses, many listeners have written to us in practically perfect Swedish, and several of them have visited Sweden and had no difficulty in making contacts through the Swedish they learned by radio.

What topics do the lessons cover?

The first series deals with everyday life in the Nilsson family: holidays, school, shopping, visitors, and ends with Miss Nilsson's wedding. The second series features everything to be found in Swedish newspapers, from editorials to want ads.

What material is available?

The text book for each course is free to listeners if they write to "Swedish by Radio" at the address below.

Swedish Holiday

Another new series of programmes starts in January, a new version of the popular "Swedish Holiday" shows first broadcast last spring. Producer George Varcoe promises to provide tips for tourists in his coverage of this varied country. Listeners are welcome to write in to "Swedish Holiday" in advance, to say what they would most like to hear about.

Radio Sweden
S 105 10 Stockholm
Sweden

Programme Schedule

Mondays	Highlights from Sweden
Tuesdays	Sweden Calling DXers Sweden Calling Africa
Wednesdays	Social Sweden Science Desk (first Wed.) Swedish Holiday (from Jan.)

Thursdays	Mailbag
Fridays	Roundup
Saturdays	The Pops The Saturday Show (medium wave)
Sundays	Sunday Magazine Swedish by Radio and Hobby Corner (from Jan.)

ГОВОРИТ СТОКГОЛЬМ!

Шведский язык по радио

— эта еженедельная передача несомненно является главным нововведением в расписание наших передач на зимнее полугодие. Нет, нет, мы не претендуем на то, чтобы шведский язык стал новым международным средством общения или официальным языком ООН, мы не хотим выдвигать его в качестве конкурента английского, французского, русского... Но мы знаем, что у многих наших радиослушателей есть желание овладеть им, желание, которое в нормальных условиях трудно выполнимо. Откуда берётся такое желание, о котором в своих письмах заявляют столь многие? Не от искреннего ли интереса к жизни, культуре жителей европейского Севера? Дело ведь в том, что знание шведского языка даёт ключ не только к нашей, но и к датской, норвежской и отчасти финляндской литературам, что зная шведский разговорный язык, Вы сможете общаться практически со всеми скандинавами. А именно на материале разговорного языка построен весь курс. Первый урок вышел в эфир уже в октябре, но ещё не поздно: машинописные учебные материалы, подготовленные Еленой Хелльберг, кроме грамматического „минимума“, содержат упражнения к каждому из уроков радиокурса. Вы сможете получить их бесплатно, написав нам по адресу:

Радио Швеция, 105 10 Стокгольм,
Швеция.

Но мы конечно надеемся, что даже если по какой-либо причине материалы не дойдут в срок, все прилежные заочники, слушая курс, где-нибудь в конце июня будут в состоянии вести простую беседу на „языке славы и героев“, как в порыве патристического пафоса (а кто знает, может быть и с долей иронии) назвал шведский язык поэт Тегнер...

В связи с радиокурсом расписание наших передач приняло несколько иной, чем привычный, вид. Каждая пятница (разумеется, с повторением передачи утром в субботу) отводится для занятий языком. Кроме того, традиционной Студии в середине недели (передаваемой в среду вечером и в четверг днём) пришлось потесниться, хотя не более, чем на четыре минуты: ровно столько длится упражнение на повторение и закрепление знаний, приобретенных в предыдущую пятницу. Популярные передачи **Шведы и их история**, **Шведские писатели** и **Почтовый ящик**, как Вы уже заметили, передаются теперь по четвергам. Для любителей же музыки всё осталось по-прежнему: поп-музыка и эстрада — по субботам, а серьёзная музыка — каждый второй понедельник.

Радио Швеция, 105 10 Стокгольм,
Швеция.

RADIO SWEDEN'S WOMAN OF LETTER

Who reads 30,000 letters a year?

Brita Thorén comes very close to it. True, she does not read every single card or letter coming from our listeners — for instance, Brita does not read Russian or Arabic. Or Portuguese. But she gladly copes with our mail in English, German, French and Spanish.

Some of the letters, requiring special consideration, she passes on to the respective language groups, who answer them, sometimes in their mail-bag programs.

DXers and prisoners

Often it is only a matter of mailing a QSL card to DXers and other contacts. Other questions are answered by ransacking the pigeon holes covering Brita's walls. They contain all kinds of written information on Sweden — in seven languages.

The major part of our mail is handled and answered by Brita personally. Any normal person would just feel deluged. Brita even seems to find time for occasional personal contacts. One of her good friends from years back

writes from a prison in West Germany. Others correspond from British prisons (our English producers maintain a regular exchange with the inmates of a jail in Northern England).

Curious or lonesome

"People write because they are curious, or lonesome, or because they just happened to listen to our programs," explains Brita. "Sometimes it is very frustrating not to have time enough to be personal. Even though I use part of my spare time it is not nearly enough.

One would also wish for more little souvenirs to send to Radio Sweden's friends — booklets, records, etc. Even the supply of pennants is running low."

And Radio Sweden, subject to an austere governmental budget sometimes has to live on a shoestring, trying to squeeze good programs from the funds.

Where do most of our letters come from?

The majority of our correspondents write in English. The number two group is German. Letters in Spanish and Portuguese are rapidly increasing. And, very gratifyingly, more and more listeners write in from the Soviet and Eastern Europe. Occasionally correspondents send us long letters in Arabic, assuming this to be one of our broadcasting languages. Unfortunately it is not, as yet. Brita usually manages to copy the sender's address and reply in English.





radio sweden

Your local time	Time GMT	Language	Frequencies, KHz	Wave-lengths, m	Primary target areas
	0630—0715	Swedish P1	6065	49.46	Europe ←
	0830—0900	Russian	9630	31.15	Europe
	"	"	11780	25.47	Europe
	0900—0930	Spanish	9630	31.15	Europe
	0930—1000	French	9630	31.15	Europe
	"	"	21690	13.83	Middle East
	1000—1030	Swedish	9630	31.15	Europe
	"	"	21690	13.83	Middle East
	1030—1100	German	9630	31.15	Europe
	1100—1130	English	9630	31.15	Europe
	"	"	21690	13.83	Africa
	1130—1200	Swedish P1	9630	31.15	Europe
	"	Swedish	21690	13.83	Africa
	1200—1230	French	9630	31.15	Europe
	1230—1300	English	6065	49.46	Far East
	"	"	9630	31.15	Europe
	1300—1330	Swedish	6065	49.46	Far East
	"	"	9630	31.15	Europe
	1400—1430	English	21505	13.94	Eastern North America
	"	"	15240	19.69	South Asia
	1430—1500	Swedish	21505	13.94	Eastern North America
	"	"	15240	19.69	South Asia
	1500—1530	French	21625	13.87	Eastern North America
	"	"	15240	19.69	South Asia
	1600—1630	English	6065	49.46	Europe
	"	"	11930	25.15	Middle East
	1630—1700	Swedish	6065	49.46	Europe
	"	"	11930	25.15	Middle East
	1700—1730	Russian	6065	49.46	Europe
	1730—1800	German	6065	49.46	Europe
	1730—1800	Portuguese	15240	19.69	Africa
	1800—1830	French	15240	19.69	Africa
	1830—1900	English	11950	25.10	Middle East
	"	"	15240	19.69	Africa
	1900—1930	Swedish	11950	25.10	Middle East
	"	"	15240	19.69	Africa

Not Sundays and Swedish Holidays

When GMT is midnight (0000) other times are as follows ● 0100 Stockholm, Oslo, Copenhagen, London, Paris, Berlin, Warsaw, Prague, Budapest, Belgrad, Vienna, Rome, Lagos, Fort Lamy, Brazzaville, Kinshasa, Luanda. ● 0200 Helsinki, Sofia,

Bucharest, Athens, Ankara, Beirut, Damascus, Tel Aviv, Amman, Cairo, Tripoli, Khartoum, Lusaka, Mozambique, Salisbury, Pretoria ● 0300 Moscow, Baku, Baghdad, Mecca, Addis Ababa, Nairobi, Dar-es-Salam ● 0330 Teheran ● 0430 Kabul ●

ROUND THE CLOCK DAILY WORLD SERVICE IN SEVEN LANGUAGES

Broadcast schedule 7 November 1971 — 5 March 1972

Your local time	Time GMT	Language	Frequencies, kHz	Wave-lengths, m	Primary target areas
	1945—2015	German	6065	49.46	Europe
	2015—2045	Russian	6065	49.46	Europe
	"	"	9745	30.78	Far East
	2045—2115	English	6065	49.46	Europe
	"	"	9745	30.78	Far East
	2130—2200	French	6065	49.46	Europe
	"	"	11705	25.63	South Western Europe
	2145—2215	Russian	1178	254 (MW)	Europe
	2200—2230	Portuguese	6065	49.46	Europe
	"	"	11705	25.63	South Western Europe
	2215—2245	German	1178	254 (MW)	Europe
	2245—2315	English	1178	254 (MW)	Europe
	2245—2315	Spanish	6065	49.46	Europe
	"	"	11705	25.63	South America
	2315—2345	Swedish	1178	254 (MW)	Europe [Not Sat. nights]
	"	"	6065	49.46	Europe
	"	"	11705	25.63	South America
	0000—0030	Spanish	11705	25.63	South America
	"	"	6175	48.55	Eastern North America
	0030—0100	English	6175	48.55	Eastern North America
	0030—0100	Portuguese	11705	25.63	South America
	0100—0130	Swedish	11705	25.63	South America
	"	"	6175	48.55	Eastern North America
	0130—0200	Spanish	11705	25.63	South America
	"	"	6175	48.55	Eastern North America
	0200—0230	English	6175	48.55	Eastern North America
	0200—0230	Portuguese	11705	25.63	South America
	0300—0330	French	11705	25.63	Western North America
	0330—0400	English	11705	25.63	Western North America
	0400—0430	Swedish	11705	25.63	Western North America
	0445—0515	French	17840	16.82	South Asia
	0515—0545	English	17840	16.82	South Asia
	"	"	9585	31.30	Australia, New Zealand
	0545—0615	Swedish	17840	16.82	South Asia
	"	"	9585	31.30	Australia, New Zealand

0500 Tashkent, Karachi • 0530 Delhi, Colombo •
 0600 Dacca • 0630 Rangoon • 0700 Irkutsk, Ha-
 noi, Bangkok, Jakarta • 0800 Peking, Manila,
 Perth • 0900 Tokyo • 1000 Melbourne • 1400
 Honolulu • 1600 Los Angeles, Vancouver • 1800

Minneapolis, Mexico City • 1900 Ottawa, Wa-
 shington, Havana, Bogota, Lima • 2000 Caracas,
 La Paz, Santiago, Buenos Aires • 2100 Monte-
 video, Rio de Janeiro • 0000 GMT Las Palmas,
 Casablanca, Algiers, Dakar, Accra •

SWEDEN IS

Has Radio Sweden started distributing anti-Swedish propaganda? The above statement happens to be the title of our latest production for TV networks all over the world.

This film deals with Swedish attitudes on sex, with Swedish women and their special brand of independence, and with sex education in Swedish schools. We know that some viewers will feel that Sweden is, indeed, horrible. But others will, perhaps, agree with us, that this is a way to maturity, sexual as well as social.

Ake Bäcklund, head of our film department, is not unused to shocking people with his products. Even when the topic is religion, the unorthodox approach may surprise viewers — anyway, this was the case with "Behold — All Things New," an account of the 1968 meeting in Uppsala of the World Council of Churches. Here we tried to discuss, realistically and even brutally, the need for the churches to adapt to a rapidly changing world. Millions of people in 20 nations have seen it. Some were irked, others were moved. And international awards started coming in from all directions.

— Since we cannot go in for quantity, explains Ake Bäcklund, we try to settle for quality. Radio Sweden operates on a limited budget, we have to consider our plans carefully and cannot make nearly as many copies as we would like to.

All Radio Sweden films are originally done in English. Networks in non-English speaking countries can make their own language versions or order them from Radio Sweden.

For whom are we making our films?

Through our New York office, we have broad distribution in the United States. Mainly NET-stations show our



"Behold — All Things New" a Radio Sweden production, was awarded the Prix oecuménique at the First Christian TV Festival in Monte Carlo. Ake Bäcklund accepts the prize from the hands of famed film director Marcel Pagnol.

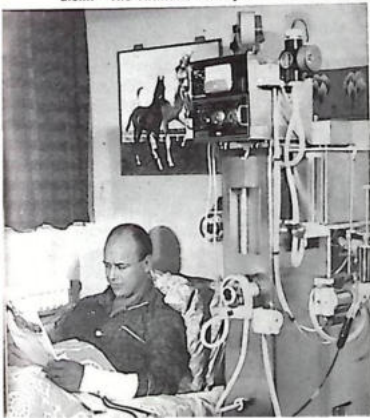
From "Sweden is horrible": Sex lessons in Swedish schools are quite matter-of-fact with surprisingly little giggle and embarrassment.



HORRIBLE



One of Radio Sweden's films on modern medicine: "The Artificial Kidney".



programs, but also other TV chains. Especially when we deliver a whole series under one title the distribution may be very broad indeed. This fall we present a new series, "SWEDISH CLOSE-UP," consisting of thirteen 15-minute programs. Judging from earlier experiences on a similar scale this will be watched by an estimated 100-110 million people. That is, in the United States only.

Apart from this, an international large scale distribution chain places the programs in other parts of the world — with Japan in second place after America.

After all, there are more aspects to Sweden than sex. Great wilderness and sophisticated technology. Bronze age settlements and Viking graves next to modern towns. Social welfare and protest movements. Things to boast about, things to discuss. Things controversial enough to make an interesting film.

But Ake Bäcklund and his little staff do not limit themselves to producing their own programs. There is quite an international exchange of services among film makers of all nations. Often visiting TV teams are well taken care of and supplied with technique, crews, transportation, and even ideas.

Do we want them to present a clean, cheerful picture of Sweden?

Well, we know, as well as they do, that clean, cheerful pictures are often a bit boring. And Sweden, we maintain, is not a boring place. Sweden is an experiment in democracy, as it were. Experiments are not always successful.

Through TV films made in Sweden, we would like our friends abroad to pass their own judgements.

SVENSKA PROGRAM

JULHÄLSNINGAR HEMIFRÅN VIA UTLANDSPROGRAMMET

I år — liksom många tidigare år — kommer Utlandsprogrammets decembersändningar på svenska att innehålla många jul- och nyårshälsningar till svenskar utomlands. Hemma i Sverige har allmänheten genom radio, tv och press fått veta att man kan sända en personlig radiohälsning i jultid till någon anhörig eller bekant i främmande land eller på de sju haven.

Utlandsprogrammets Brevlåderedaktion tar hand om alla jul- och nyårshälsningar för vidare befordran i anslutning till de ordinarie dagliga programmen med nyheter och aktualiteter.

Hälsningsprogrammen sänds dagligen som avslutning på våra sändningar under tiden 6—29 december. Jämna datum vänder vi oss till i land boende, udda datum hälsar vi till sjöfolk!

Under julmånaden

blir det som brukligt en del annorlunda program i de svenska sändningarna. Nyhetskommunikéerna berörs dock inte utan fortsätter som vanligt med bred svensk, nordisk och internationell täckning. Aktuelltprogrammen kommer också att kännas igen i stor utsträckning.

Julprogrammen

börjar den 19 december med stor final i de hälsningsprogram som vi redogör för här bredvid. Den 21 blir det nordisk korrespondentträff kring "Jul i Norden" och den 23 kommer "Da'n före da'n"-rapporter från Sverige. Traditionell "Dans kring granen" följer på julafton och på juldagen "Tal till utlands-svenskarna" åtföljt av en liten andakt.

"Familjejul" blir det den 26 medan det världspolitiska året granskas den 29. En kavalkad över "Årets melodier" sänder vi den 31 och på nyårsdagen kommer ett underhållningsbetonat "Gott Nytt År!"-program. Övriga dagar under perioden sänder vi "Aktuellt". Och varje sändning inleds som vanligt med en nyhetskommuniké!

Under hösten

har vi i sändningarna i större utsträckning än förut kunnat ge Er inblick i både lokala frågor runt om i landet och "den vanliga svenskens" situation i arbete och på fritid. Det är den svenska redaktionens förhoppning att Ni som lyssnar till sändningarna på detta sätt får en mer levande kontakt med dagens Sverige.

Vi är också inom redaktionen tack-samma för synpunkter från Er om vad Ni har uppskattat i programmen och vad Ni anser bör ändras eller göras bättre i något avseende. Skriv till

**Utlandsprogrammets Brevlåda
105 10 Stockholm
Sverige**

Vår programtidning

med sändningsschema skickar vi gärna regelbundet till dem av Era bekanta som ännu inte får den. Sänd oss bara en enkel rad!

Vi står också gärna till tjänst med anvisningar (på svenska och/eller engelska) om hur man arrangerar radioantenn m m för att få bästa möjliga mottagning.

Till sist:

Glöm inte att de geografiska sändningsriktningar som anges i sändningsschemat på mittuppslaget endast upp-lyser om den avsedda riktningen. Det visar sig ofta att en sändning kan höras alldeles utmärkt också i en helt annan riktning än i den primärt avsedda. Experimentera själv!

HIER SPRICHT STOCKHOLM

Schwedische Städtebilder

bringen wir in der neuen Sendereihe, die Sie einmal monatlich unter dem Titel "Besuch in..." hören können. In dieser Reihe von Reportagen besuchen wir jeweils eine grössere oder kleinere Stadt und berichten von ihrer Gegenwart und Geschichte. Uppsala und Falun wurden zuerst besucht, weitere Stadtreportagen werden folgen.

Von den Städten

in denen Sie, verehrte Hörer, zu Hause sind, haben wir eine lebendige Anschauung durch die zahlreichen Ansichtskarten, die wir von Ihnen erhalten. Eine Stadt fiel uns besonders auf, denn von dort trafen bisher mehr Einsendungen zur "Preisfrage der Woche" als aus anderen Städten ein — Göttingen. Den kleinen Schallplattenpreis konnten wir bisher schon 14 mal an Teilnehmer aus Göttingen vergeben. Wer es noch nicht gehört haben sollte: die Preisfrage wird jeden Sonntag im "Spiegel der Woche" gestellt, und jeder kann sich daran beteiligen.

Wo haben Sie die meisten Hörer?

Diese Frage wird uns immer wieder in Briefen gestellt, und wir können nur antworten, dass wir es so genau nicht wissen. Ganz deutlich ist, dass die meisten Hörer natürlich in Europa leben. Hörerpost für die deutsche Redaktion erhalten wir praktisch aus allen europäischen Staaten. Ausserdem haben wir treue Hörer unseres

deutschsprachigen Programms in Australien, Kanada, Türkei, Südwestafrika und Kuwait, um nur einige Länder herauszugreifen, in die wir bis jetzt kleine Plattenpreise senden konnten.

Ein frohes Weihnachtsfest

wünschen wir allen Hörern, und wir sagen Ihnen zugleich herzlichen Dank für alle Briefe und Karten, die uns im Lauf dieses Jahres wieder gezeigt haben, welche Programme Sie gern hören. Für uns ist es wichtig, dass Sie auch im kommenden Jahr schreiben, was Sie von den Sendungen halten, denn nur so bleibt die zweiseitige Verbindung bestehen. In diesem Sinne: Gutes neues Jahr!

PROGRAMMÜBERSICHT

Feste Programme:

Dienstag	DX-Sendung
Samstag	Pop-Party
Sonntag	Spiegel der Woche, mit Programmorschau

In wechselnder Folge:

Montag	Jugendmagazin, Familienmagazin, Briefmarkenecke, Volksmusik
Dienstag	Hörerbriefe, Sportspiegel
Mittwoch	Prisma, Musik-Panorama, Porträt des Monats
Donnerstag	Studio Aktuell, Rundschau
Freitag	Im Blickpunkt, Feature

Radio Schweden
S — 105 10 Stockholm
Schweden

EMISSIONS EN FRANÇAIS

Bonjour à tous!

La fondation Nobel fêtera le 10 décembre prochain son 70^{ème} anniversaire. Cette année, la cérémonie de remise des prix ne se déroulera pas comme d'habitude à la Salle des Concerts de Stockholm, qui est en cours de réparations. D'autres locaux ont donc été envisagés pour la circonstance: l'Opéra semblait être le cadre idéal mais malheureusement il n'a que 1200 places, le stade de Tennis a une trop mauvaise acoustique, et le stade de glace de Johanneshov est trop éloigné du centre de la ville. Finalement, on s'est décidé pour le temple de Filadelfia, situé dans un des vieux quartiers de la capitale et qui peut accueillir près de 3500 personnes. C'est la première fois que cette église servira à une cérémonie autre que religieuse.

La Fondation a 70 ans.

C'est en effet en 1901 que furent décernés les premiers Prix Nobel qui s'appelaient Röntgen en Physique, Vant Hoff en Chimie, Von Behring en Médecine, Sully Prudhomme en Littérature, tandis que le Prix Nobel de la Paix devait récompenser l'oeuvre humanitaire d'un des fondateurs de la Croix Rouge, le suisse Henri Dunant. Ecoutez d'ailleurs les motifs magnifiques qui doivent guider le choix des 5 membres de la Commission norvégienne qui est chargée d'attribuer le Prix Nobel de la Paix: "A qui aura agi le plus ou le mieux pour la suppression ou la diminution des armées permanentes et pour la constitution et la propagation des congrès de la paix."

Depuis 1901, plus de 530 personnalités et institutions ont été récompen-

sées pour leurs travaux. Aucun prix n'a été décerné pendant les années de guerre. Parmi les lauréats, nous trouvons une majorité écrasante d'hommes, particulièrement dans les disciplines scientifiques où seules cinq femmes sont là "pour sauver l'honneur": Marie Curie en 1903 et 1911, Irène Joliot Curie en 1935, Gerty Cori en 1947 et Maria Goeppert-Mayer en 1963. Par contre en Littérature, elles sont un peu plus nombreuses, citons entre autres Selma Lagerlöf, Pearl Buck et Nelly Sachs.

Durant ces soixante dix années, vingt Suédois au total ont obtenu la récompense tant recherchée: deux en Physique, 5 en Chimie, quatre en Médecine, cinq en Littérature, et quatre prix Nobel de la Paix dont Hjalmar Branting, Premier Ministre et un des pionniers du mouvement ouvrier suédois (1921) et Dag Hammarskjöld, secrétaire général des Nations Unies, qui recut sa récompense à titre posthume en 1961.

La petite histoire du Prix Nobel:

"Les grands oubliés"

Il faut bien dire que certaines années, ces remises de prix n'ont pas fait l'unanimité, et que parfois même, elles ont soulevé des tempêtes. La première année 1901, c'est Sully Prudhomme qui obtint le Prix de Littérature. Peu après l'annonce du choix de l'Académie suédoise, quarante écrivains et artistes protestèrent contre le fait que Tolstoï, n'ait pas été récompensé! A ces critiques, l'Académie répondit en prétextant que le nom de Tolstoï n'avait pas été proposé officiellement... Ceci fut fait l'année suivante, mais Tolstoï fut une fois de plus écarté au profit de l'écrivain allemand Mommsen.

Tous les grands noms de l'intelligence humaine n'ont pas reçu le Prix Nobel, et ces oublis on les recontre surtout en Littérature. Hormis Tol-



Stockholm 1901: le physicien allemand Röntgen reçoit son prix des mains du prince héritier de Suède, le futur Gustave V.

stoï, nous trouvons Proust, Ibsen, Hardy, Valéry, Rilke et Strindberg. Dans le cas de ce dernier, on prétend que le secrétaire perpétuel de l'Académie Royale à cette époque, Carl David af Wirsén qui était un des ennemis les plus acharnés de l'auteur de *Mademoiselle Julie*, s'est toujours opposé à ce qu'il reçoive le prix: Strindberg avait des idées trop avancées et trop franches. Wirsén mourut en 1912, Strindberg aussi et comme le Prix ne devait être attribué qu'à une personne en activité, il ne figure pas sur la liste des lauréats. Un oubli presque impardonnable!

Signalons aussi qu'en Médecine, Paul Müller reçut le Prix en 1948 pour son invention du DDT, que certains spécialistes tiennent maintenant pour un produit très dangereux et nocif au genre humain...

"Portrait robot" du lauréat.

C'est une entreprise difficile, mais essayons quand même!

Le lauréat moyen est plus souvent un homme qu'une femme. Il est plus jeune dans les disciplines scientifiques qu'en Littérature: 55 ans. Cependant quelques exceptions notoires:

Kipling reçut le prix en 1907 à l'âge de 42 ans et Anatole France en 1921, à l'âge de 77 ans.

Les Français dominent la Littérature, les Etats-Unis, la Physique et la Chimie. Au classement général provisoire, les Etats Unis viennent en tête, devant l'Allemagne, la Grande Bretagne, la France et la Suède!

Voilà. De ces Prix Nobel et de la cérémonie 1971, nous aurons l'occasion d'en reparler sur nos ondes au début du mois de décembre.

A bientôt donc!

Ecrivez-nous, vos lettres sont les bienvenues.

Radio Suède
Stockholm
S-105 10 STOCKHOLM



radio SWEDEN

Broadcast schedule
on pages 8—9

Programmes in:

	page
English	5
French	14
German	13
Portuguese	3
Russian	6
Spanish	4
Swedish	12

The Saturday Show gang in action:
guest star Fanny Francke, "Major
General" Sydney Coulson, Big
Bad Roger himself and Kangaroo
Kim.



RADIO SWEDEN
105 10 STOCKHOLM
SWEDEN

Redaktör:
Jan Nyström

Ansvarig utgivare:
Barbro Svinhufvud